

76. AL-INSĀN (l'homme)



Posthégirienne, révélée après la sourate d'"Ar-Rahmān" (le Clément). Elle compte 31 versets. Son titre est tiré du premier verset.

Après mention de la création de l'homme, la sourate fait une description assez détaillée du beau séjour qui attend les purs, dont les œuvres méritoires sont rappelées. Elle lance ensuite un appel au Prophète à se soumettre à son Seigneur et à Lui vouer le culte, et incite tout le monde à s'engager dans la voie d'Allah.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Ne s'est-il pas passé un bon laps de temps avant que l'homme soit un être à considérer?

2. Nous avons créé l'homme d'un mélange liquide afin de l'éprouver. Nous l'avons doté de l'ouïe et de la vue.

3. Nous lui avons indiqué le chemin à suivre: être soit un pieux reconnaissant, soit un mécréant ingrat.

4. Nous avons apprêté pour les mécréants des chaînes, des carcans et un Brasier.

5. Quand aux hommes pieux, ils boiront au Paradis un nectar mêlé d'arôme de camphrier.

6. C'est une source réservée aux serviteurs d'Allah qui la font couler à volonté.

7. En effet, ils (ces serviteurs) respectaient leurs engagements et

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

redoutaient le jugement d'un Jour dont le mal se répandra partout.

8. Ils offraient de la nourriture – en dépit du désir qu'ils en avaient⁽¹⁾ – aux infortunés, aux orphelins et aux prisonniers.

9. «Nous vous nourrissons rien que [pour voir] la Face d'Allah⁽²⁾. Nous ne vous demandons ni récompense, ni gratitude» [disaient-ils].

10. «Nous redoutons, de la part de notre Maître, un jour menaçant et affreux.»

11. Allah leur a épargné les calamités de ce jour-là. Son accueil sera pour eux fraîcheur et joie.

12. Il récompensera leur constance par le don du Paradis et des vêtements de soie.

13. Ils seront installés dans des lits somptueux où ils ne subiront ni la chaleur du soleil, ni la rigueur du froid.

14. Sous les ombrages du Paradis, des fruits seront à portée de leurs mains, prêts à être cueillis.

15. Des vases d'argent, des coupes de cristal circuleront entre eux,

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حَيْثُ مَسَكِينَا وَيَتِيمًا
وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

إِنَّمَا نَطْعَمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا
شُكْرًا ﴿٩﴾

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّعَهُمْ نَضْرَةً
وَسُرُورًا ﴿١١﴾

وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرُونَ فِيهَا شَمْسًا
وَلَا زَمَهْرِيرًا ﴿١٣﴾

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَيْدِيهِمْ تَدْلِيلًا ﴿١٤﴾

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ
قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾

(1) Cf. note sourate 2, verset 177.

(2) Cf. note sourate 18, verset 28.

16. verres argentés bien remplis à leur mesure.

17. Là, on leur servira des coupes mêlées de gingembre

18. [puisées] d'une source dénommée «la Gracieuse.»

19. Des éphèbes immortels circuleront entre eux. A les voir, tu les comparerais à des perles exposées.

20. Si tu les observes, là tu les trouves dans un luxe royal.

21. Ils portent des habits en soie verte très fine et en brocart, et sont parés de bracelets d'argent. Leur Seigneur leur fait servir une boisson très pure.

22. «C'est là la récompense de vos œuvres bien appréciées.»

23. [Ô Prophète!] C'est Nous qui t'avons révélé ce Coran par étapes.

24. Suis donc patiemment l'Ordre de ton Seigneur et n'écoute personne parmi les impies infidèles!

25. Invoque le Nom de ton Seigneur matin et soir!

26. Prosterne-toi devant Lui! Glorifie Son Nom tout le long de la nuit!

27. Ces infidèles préfèrent la vie présente et négligent un Jour très grave à venir.

قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

* وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ

حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنشُورًا ﴿١٩﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَرَهُمْ قَرَرْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

عَلَيْهِمْ شِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُوعًا

أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَمَهُمْ رُهُمٌ شَرَابًا

طَهُورًا ﴿٢١﴾

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيَكُمْ

مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نُزَلِّلُ الْقُرْآنَ فَتَرَى الْفُرْقَانَ تَضَيُّرًا ﴿٢٣﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَطِعْ مَثَمَةً إِثْمًا أَوْ

كَفُورًا ﴿٢٤﴾

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا

طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ

يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾

28. C'est Nous qui les avons créés et qui avons consolidé leur constitution. Si Nous l'avions voulu, Nous aurions pu facilement les remplacer par d'autres, semblables à eux.

29. En vérité, cette révélation est une leçon de Rappel pour qui veut bien suivre la voie de son Seigneur.

30. Mais votre volonté dépend du bon vouloir d'Allah. Allah est Omniscient et Sage.

31. Il admet qui Il veut dans Sa grâce et apprête pour les injustes un tourment douloureux.

تَخُنُّ خَلْقَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا
بَدَلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٢٩﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنْ اللَّهُ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ
أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

